

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 94

Февраль 2007 г.

Дело «Акпинар (Akpinar) и Алтун (Altun) против Турции» - 56760/00

Судебное постановление от 27.02.2007 г. [Секция II]

Статья 2

Статья 2-2

Применение силы

Убийства во время вооруженного столкновения с силами безопасности и недостаточно эффективное внутригосударственное расследование обстоятельств смертей: *нет нарушения, нарушение*

Статья 3

Унижающее достоинство обращение

Бесчеловечное обращение

Изувечение трупов – ушные раковины отрезаны после смерти: *нет нарушения (в отношении умерших)*

Унижающее достоинство обращение

Бесчеловечное обращение

Заявителям были выданы изувеченные тела их родственников: *нарушение*

Обстоятельства дела: брат и сын заявителей были убиты во время вооруженного столкновения между членами вооруженной организации и силами безопасности. Патологоанатомические исследования показали, что одна или обе ушные раковины были отрезаны полностью или частично. Власти, однако, не приняли мер по расследованию обстоятельств смерти. Расследование было начато в связи с предположением заявителей о том, что их родственники перед смертью подверглись пытке или что их тела были изувечены сотрудниками сил безопасности. Четверым служащим жандармерии было предъявлено обвинение «в надругательстве над телами умерших». Менее чем через два года после событий уголовное дело было приостановлено с тем условием, что приговор по нему будет вынесен, если в течение пяти лет обвиняемые будут осуждены за совершение иного умышленного преступления.

Право: Статья 2(2) – *Убийства*: в связи с отсутствием внутригосударственного расследования вопроса о том, было ли необходимым применение силы во время столкновения, Суд не имел возможности установить «вне всякого разумного сомнения», что родственники заявителей были лишены жизни сотрудниками сил безопасности в результате применения силы, которое не являлось абсолютно необходимым.

Постановление: нет нарушений в материально-правовом аспекте (принято единогласно).

Расследование: власти страны не обеспечили проведение независимого и беспристрастного официального расследования обстоятельств смерти родственников заявителей.

Постановление: нарушение в процессуально-правовом аспекте (принято единогласно).

Статья 3 – *Акт изувечения как таковой*: ушные раковины были отрезаны к моменту вскрытия тел. До вскрытия тела находились под исключительным контролем сил безопасности. Следовательно, изувечение тел имело место в период, когда тела находились в распоряжении сил безопасности. С учетом двух случаев обвинения сотрудников сил безопасности, участвовавших в борьбе с терроризмом в Турции, в изувечении тел после смерти потерпевших (Постановления по делам «Аккум и другие против Турции» [*Akkum and Others v. Turkey*] и «Канлибаш против Турции» [*Kanlıbaş v. Turkey*], вынесенные в 2005 году, «Отчет о прецедентной практике»/«Информационный бюллетень № 73), Суд пришел к выводу, что ушные раковины были отрезаны после смерти.

Тем не менее, человеческое достоинство утрачивается после смерти, и запрет жестокого обращения не применяется к трупам, несмотря на жестокость совершенных действий.

Постановление: нет нарушения в отношении погибших (шесть голосов «за», один «против»).

Заявителям были выданы изувеченные тела их родственников: будучи сестрой и отцом погибших, заявители могут утверждать, что являются жертвами по смыслу Статьи 34, и страдания, причиненные им этим изувечением, приравниваются к унижающему достоинство обращению (см. дело «Аккум и другие против Турции» [*Akkum and Others v. Turkey*]).

Постановление: нарушение в отношении самих заявителей (принято единогласно).

Статья 41 – компенсация нематериального вреда каждому из заявителей в размере 20 000 евро.

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2012 г.

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: publishing@echr.coe.int.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012.

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012.

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : publishing@echr.coe.int